

ISSN 1426-4617  
Egzemplarz bezpłatny

MIESIĘCZNIK  
INFORMACYJNO-OGŁOSZENIOWY  
GMINY KŁAJ

LISTOPAD-GRUDZIEŃ 2011

# SAMODZIELNOŚĆ

BRZESIE-DĄBROWA-GRODKOWICE-GRUSZKI-KŁAJ-ŁĘŻKOWICE-ŁYSOKANIE-SZARÓW-TARGOWISKO



„Jest taki dzień,  
bardzo ciepły choć grudniowy...”  
Z okazji nadchodzących Świąt  
Bożego Narodzenia,  
przepełnionych nadzieją  
i radością Wigilijnej Nocy,  
kierujemy do wszystkich  
Mieszkańców Gminy Kłaj  
płynące z serca życzenia.

Niechaj te rodzinne Świąta  
będą dla Państwa szczęśliwe,  
niech przyniosą miłość,  
wiarę i nadzieję.

Dzieląc się opłatkiem,  
w nadchodzącym 2012 roku  
życzymy Mieszkańcom  
pomyślności, uśmiechu na twarzy  
i pogody ducha i jak mówił  
ks. J. Twardowski  
„oby się wszystkie trudne  
sprawy porozkłęcały jak  
supelki...”

Zbigniew Strączek  
Wójt Gminy Kłaj

Lucyna Buczek  
Przewodnicząca Rady Gminy Kłaj



## Przedшкоlaki Złotym Jubilatom

str. 2 \_\_\_\_\_ Rozmowa z wójtem gminy

str. 12 \_\_\_\_\_ Blisko milion na drogi

str. 4 \_\_\_\_\_ Uniwersytet Trzeciego Wieku

str. 7 \_\_\_\_\_ Nowe stawki podatku od nieruchomości

str. 9 \_\_\_\_\_ Wyjątkowa wystawa w wyjątkowym dniu

str. 10 \_\_\_\_\_ Jesienne wieczory kabaretowe

str. 13 \_\_\_\_\_ Złote Gody osiemnastu par

**Za nami pierwszy rok kadencji Zbigniewa Strączka**

# Rozmowa z wójtem gminy

## **– Jak kształtuje się zarządzanie kadrą lokalnej administracji?**

W ciągu ostatniego roku poziom zatrudnienia w Urzędzie Gminy utrzymano na dotychczasowym poziomie. W tym czasie nastąpiły wewnętrzne przekształcenia. Odeszło dwóch prawników i zrezygnowaliśmy z funkcji wicewójta. Obsługę prawną powierzono prawnikowi zatrudnionemu na umowę zlecenie, co jest oszczędniejsze. W chwili obecnej uprzednio zatrudniona sekretarka jest na zasiłku chorobowym. Czasowo zastępujący ją pracownik jest osobą bezrobotną, skierowaną na to stanowisko przez Powiatowy Urząd Pracy. Pensja wójta i sekretarza jest niższa niż uposażenia poprzedników. W kłajowskim urzędzie nie ma przerostu administracji. Jego charakterystyczną cechą są samodzielne stanowiska, w ilości niezbędnej do zapewnienia obsługi mieszkańców.

## **– Zapowiada Pan reorganizację żywienia w placówkach oświatowych. Czy brane są pod uwagę inne rozwiązania?**

Analizowane są różne warianty. Przypomnijmy wynikiem wprowadzenia ustawowego, bezpłatnego, pięciogodzinnego pobytu w przedszkolu wpływy z tzw. „czesnego” zmalały o ponad 18 tys. zł miesięcznie, co w skali roku daje ok. 200 tys. zł. Mniejsze wpływy mają być rekompensowane racjonalnością podejmowanych decyzji z zachowaniem niezbędnych wymogów tj. wysokiej jakości żywienia oraz higienicznych warunków ich przygotowania. Pojawiające się różnego rodzaju pomysły zmian w strukturze wydatków gminy jak np.: brak nocnego oświetlenia ulic, ograniczenie środków na remont dróg, łączą się z ograniczeniem bezpieczeństwa mieszkańców. Czy warto?

## **– Jak przedstawia się bilans otrzymanych środków unijnych?**

W tym roku suma wnioskowanej pomocy wynosi ponad 6 mln zł. Najważniejsze inwestycje współfinansowane przez UE to modernizacja WDK w Targowisku, budowa kompleksu lekkoatletycznego, organizacja Jubileuszu



750-lecia Kłaja. Złożone wnioski dotyczą także budowy czterech placów zabaw przy domach kultury. W ramach programu pn. „Przeciwdziałanie wykluczeniu cyfrowemu” staramy się o zapewnienie bezpłatnego dostępu do Internetu oraz zakup sprzętu i oprogramowania dla grupy mieszkańców o najniższych dochodach, zagrożonych wykluczeniem z aktywnego uczestnictwa w społeczeństwie informacyjnym. Przede wszystkim w sprzęt komputerowy mają zostać wyposażone szkoły i biblioteki. Staramy się o środki w końcowym okresie wydatkowania unijnego budżetu w okresie 2007-2013. Oznacza to coraz większe trudności z uzyskaniem dofinansowania. Ze względu na to już teraz opracowujemy projekty, z którymi gmina będzie mogła „wystartować” w początkowej fazie obowiązywania nowego planu finansowego UE na lata 2014-2020.

## **– Jakie najważniejsze inwestycje zostały sfinalizowane, a jakie znajdują się w planie inwestycyjnym na 2012 rok?**

Na finiszu jest rozbudowa oczyszczalni ścieków w Targowisku, trwają prace przy budowie kanalizacji w Kłaju. W trakcie realizacji jest opracowanie projektu budowy kanalizacji sanitarnej w Targowisku. Wkrótce ruszy przetarg na kompleksową modernizację tamtejszego Domu Kultury. Zakończyliśmy rewitalizację i odnowę centrum gminy. Trwają prace adaptacyjne dla pomieszczeń Punktu Informacji Powiatowego Urzędu Pracy i wyspecjalizowanych pomieszczeń Ośrodka Pomocy Społecznej. Zleciliśmy również opracowanie koncepcji odwodnienia terenów przemysłowych w Targowisku i wyposażenie ich w infrastrukturę techniczną. Znacząco wpływa to na podniesienie jakości oferty dla potencjalnych inwestorów. Gmina po raz pierwszy pozyskała wsparcie z budżetu państwa na modernizację dróg zniszczonych po ubiegłorocznej powodzi. Otrzymane na ten cel promesy od wojewody małopolskiego wyniosły blisko 1 mln zł. Dzięki tym środkom modernizacją został objęty most w Łęzkowicach oraz siedem najbardziej zniszczonych dróg w Dąbrowie, Brzeziu, Łysokaniach, Łęzkowicach i Kłaju. Jesteśmy w trakcie procedury starania się o pozwolenie na budowę na wykonanie centrum lekkoatletycznego przy kłajowskim Zespole Szkół.

#### – Co z dworcem w Kłaju?

Analizujemy możliwość przejścia tego budynku od PKP. Modernizacja linii kolejowej pomiędzy Krakowem a Medyką niewątpliwie przyczyni się do zwiększenia ruchu pasażerskiego na tym odcinku. Niestety w zakresie prac remontowych nie uwzględniono budynków stacyjnych. Jeśli więc stacja w Kłaju pozostanie w niezmiennym stanie, nie będzie prawidłowo spełniać swojej funkcji dla podróżnych ani służyć wizerunkowi gminy. Dlatego w dalszym ciągu w sferze opracowań jest zagospodarowanie tego budynku w celu zapewnienia właściwej obsługi pasażerów i turystów.

#### – Jak wyglądają prace nad przeciwpowodziowym zabezpieczeniem Tuszniczy?

Dzięki naszym staraniom marszałek województwa małopolskiego sfinansuje w kwocie 1,3 mln zł. opracowanie dokumentacji na wykonanie kompleksowej modernizacji Tuszniczy. Ten zamiar ma już konkretne przełożenie w projekcie wydatków województwa na 2012 rok. Jeśli wszystko potoczy się zgodnie z planem kompleksowa regulacja Tuszniczy zniweluje problem dużego napływu wód opadowych na terenie gminy.

#### – Za jeden ze strategicznych elementów mających przełożenie na rozwój gminy uznaje się poszerzenie jej oferty rekreacyjnej. Co robi się w tym zakresie?

Uzgodniliśmy przejście od Kruszgeo S.A. obszaru zrehabilitowanego po eksploatacji złóż z zamiarem docelowego przekształcenia go w teren rekreacyjny.

Docelowo planujemy udostępnienie kąpieliska oraz akwenów wodnych przeznaczonych do uprawiania sportów wodnych i wędkowania. Szukamy ciekawego pomysłu na ekologiczne zagospodarowanie obszaru „Błota”. Tę kwestię konsultujemy ze specjalistami w zakresie obszarów włączonych do programu Natura 2000. Oczywiście niezbędna w tej dziedzinie jest opinia i zgoda radnych.

#### – Najważniejsze społeczne wydarzenia 2011 to...

I Biegiem Rodzinnym zainaugurowaliśmy oryginalny sposób świętowania Dnia Dziecka. Dużą popularnością cieszą się jesienne wieczory kabaretowe. Na wsparcie tegorocznych inicjatyw organizacji pozarządowych przeznaczaliśmy ponad 124 tys. zł. Dofinansowaniem objęliśmy także koncerty w Pałacu Żeleńskich. Duża ilość seniorów, którzy aktywnie uczestniczą w wykładach na Uniwersytecie Trzeciego Wieku, pokazuje jak cenna jest ta edukacyjno-kulturalna inicjatywa. Od września w gminie funkcjonuje sms-owy system ostrzegania. Mieszkańcy, którzy zarejestrują się w systemie będą bezpłatnie otrzymywać informacje o zagrożeniach i stanach alarmowych. Kontynuujemy również realizację unijnego programu „Powalczmy o przyszłość” w ramach którego osoby bezrobotne podnoszą swoje kwalifikacje zawodowe. Grupa gimnazjalistów uczestniczy w „Programie aktywności lokalnej” ukierunkowanym na wzmocnienie kompetencji społecznych i edukacyjnych. Serdecznie dziękuję Mieszkańcom i moim współpracownikom za dotychczasową wyrozumiałość i wsparcie w procesie realizacji wyznaczonych zadań. Jestem wdzięczny i liczę na Państwa konstruktywne propozycje mogące służyć pomyślnemu rozwojowi naszej gminy.

#### – Dziękuję za rozmowę Justyna Waligóra

### Świąteczny finał projektu

**21 grudnia o godz. 17.00** zapraszamy do Szkoły Podstawowej w Grodkowicach na podsumowanie projektu

**„NAUKA ANGIELSKIEGO NIE MUSI BYĆ NUDNA,  
ANI TRUDNA”,**

na który uzyskano dotację w ramach konkursu programu English Teaching Small Grants 2011 organizowanego przez Nidzicką Fundację Rozwoju „Nida” i Polsko – Amerykańską Fundację Wolności. W programie występ artystyczny pt „Christmas” przygotowany przez przedszkolaków oraz uczniów szkoły podstawowej a także KIERMASZ ŚWIĄTECZNY.



## Kocham Cię Polsko !

**Kilkadziesiąt osób wzięło udział w uroczystości z okazji Święta Niepodległości w Brzeziu. Rozpoczęła je msza święta w intencji Ojczyzny w kościele parafialnym Przemienienia Pańskiego, celebrowana przez księdza proboszcza Stanisława Maroszkę.**

JUSTYNA WALIGÓRA

Po nabożeństwie uczestnicy obchodów mieli okazję zobaczyć występ młodzieży z Zespołu Szkół Ogólnokształcących im. ks. Jerzego Popiełuszki. Młodzi śpiewali patriotyczne pieśni, recytowali wiersze i przytaczali fragmenty z historii walki o niepodległość. – Po 21 latach warto przypomnieć patriotyczny wysiłek Naszej Społeczności, który zaowocował odbudową pomnika i urzeczywistnił po raz kolejny niepodległościowe marzenia - podkreślił w swoim przemówieniu wójt Zbigniew Strączek. Momentem szczególnym uroczystości było złożenie kwiatów pod pomnikiem Józefa Piłsudskiego. Zanim to nastąpiło przed kościołem uformował się patriotyczny pochód. Na jego czele stanęli strażacy, harcerze, radni, sołtysi, władze gminy i powiatu, przedstawiciele lokalnych stowarzyszeń i instytucji publicznych oraz mieszkańcy gminy. Na uroczystość zaprosili: Wójt Gminy Kłaj, Rada Sołecka Wsi Brzezie, Dyrektor Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Brzeziu oraz Uczniowski Klub Sportowy „Smyk”.

93 rocznicę odzyskania Niepodległości świętowano również przy Kamieniu Wolności w Kłaju. Pod hasłem 100 balonów do nieba... starsi i młodszy mieszkańcy gminy wypowiadając swoje życzenia wypuścili balony w kolorach narodowych. „Smakowitym” akcentem happeningu był poczęstunek również białoczerwonymi ciasteczkami. Ponad 200 słodkich przekąsek przygotowały panie Małgorzata Balik, Anna Leja oraz Kinga Rzymek. Całość przedsięwzięcia koordynowali członkowie Stowarzyszenia Rozwoju Kłaja a w szczególności: Krzysztof Balik, Stanisław Cebeńko, Rafał Kubas, Ryszard Mołęda.

### DARMOWY INTERNET DLA CZYTELNIKÓW BIBLIOTEKI W BRZEZIU

Biblioteka w Brzeziu zakwalifikowała się do programu „Akademia Orange dla bibliotek” prowadzonego przez Fundację Orange. Dzięki uczestnictwu w programie filia może poszerzyć ofertę skierowaną do swoich czytelników o możliwość dostępu do nowych technologii komunikacyjnych, czyli Internetu. Wszyscy zainteresowani mogą za darmo korzystać z sieci.

Serdecznie zapraszamy do Biblioteki w Brzeziu od poniedziałku do piątku w godz. 12.00 – 16.00.

Aneta Strach

## Inauguracja roku na Uniwersytecie Trzeciego Wieku

**14 listopada o godz. 18.00 w sali widowiskowej Urzędu Gminy Kłaj odbyła się inauguracja roku akademickiego na Uniwersytecie Trzeciego Wieku. UTW w gminie powstał w tym roku, z inicjatywy wójta Zbigniewa Strączka oraz radnej sejmiku małopolskiego Elżbiety Achinger. W uroczystości wziął udział poseł na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej Jarosław Gowin.**

JUSTYNA WALIGÓRA

W ciągu trwających od początku października zapisów swój udział w wykładach zgłosiło 56 osób. Wiadomo także, kto będzie działał w Radzie Studenckiej i Programowej Uniwersytetu. Przewodniczącym RS został Ryszard Chwil, zastępcą Maria Chyl, skarbnikiem Teresa Maziarz. Radę Programową tworzą: dr Kazimiera Wojas, Dorota Kosmowska, Krystyna Chudecka-Wróbel.



– Uniwersytet w Kłaju jest trzecim w powiecie. Będzie miejscem spotkań z wiedzą i ludźmi – mówiła Elżbieta Achinger. – Postanowiliście Państwo w sposób twórczy i piękny spędzać czas. Dążenie do prawdy i zdobycia wiedzy zawsze jest piękne. Spotykając się tutaj zaczynacie tworzyć wspólnotę, którą wypełnia wspólny cel i więzi przyjaźni. Życzę, aby te spotkania stały się wielką przygodą – stwierdził Jarosław Gowin.



Inauguracyjny wykład „Religie świata” wygłosiła siostra Halina Mol

Kolarska promocja Grodkowic

## Jest nowy szlak rowerowy

**16 października przy Pałacu w Grodkowicach otwarto Szlak Rowerowy im. Żeleńskich. Projekt zrealizowano dzięki współpracy trzech Lokalnych Grup Działania: Dolina Raby, Przyjazna Ziemia Limanowska i Wspólnota Królewskiej Puszczy.**

JUSTYNA WALIGÓRA

Punktem startowym dla pasjonatów rowerowych wędrówek jest Jodłownik, następnie szlak prowadzi przez Łapanów, Gdów, Kłaj i kończy się w Niepołomicach. Nowy szlak nie tylko poszerza lokalną ofertę rekreacyjną i jest nową atrakcją dla miłośników kolarstwa ale również tworzy pomost pomiędzy dwoma międzynarodowymi szlakami rowerowymi: Szlakiem Bursztynowym łączącym Budapeszt, Kraków i Gdańsk przez Puszczę Niepołomiczką i Karpackim Szlakiem Rowerowym, który prowadzi ze Słowacji przez Nowy Sącz, Jodłownik, Myślenice do Cieszyna. Długodystansowy trakt (68,4 km) popularyzuje historię i miejsca związane z rodziną Żeleńskich. Już podczas jego otwarcia wszyscy zainteresowani losami tego szlacheckiego rodu mogli wziąć udział w konkursie o tej tematyce.

# Darowizna dla kłajowskiego Zespołu Szkół

31 maja 2010 r. na konto budżetu gminy Kłaj wpłynęła darowizna darczyńcy na rzecz Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Kłaju w wysokości 995 526,63 zł. Zgodnie z art.3.1 i art.4.1.5 ustawy o dochodach jednostek samorządu terytorialnego wpływy z tytułu spadków i darowizn stanowią dochód jednostek samorządu terytorialnego tj. dochód budżetu gminy.

MICHAŁ ŁUCZKIEWICZ  
Dyrektor GZEAS

14 lipca 2010 r. zgodnie z wyszczególnieniem celów darowizny wskazanych przez wicedyrektora Czesława Zarębę część darowizny (80 000,00 zł.) została przelana na konto utworzone dla Szkoły Podstawowej w Kłaju, pod nazwą „Szkoła Marzeń”. Środki w całości zostały wykorzystane na remont i modernizację biblioteki szkolnej. Ustalono, że pozostałe środki, wynikające z różnicy darowizny i realizowanego zadania zostaną wpłacone na roczną lokatę. Poczyniono starania o pozyskanie maksymalnych odsetek. Najkorzystniejszą ofertę przedstawił Małopolski Bank Spółdzielczy (MBS). W dniu 20 lipca 2010 r. dokończono procedury lokowania środków w wysokości 917 154,56 zł na okres 1 roku z oprocentowaniem 4,7 %. Rok później kwota dopisanych odsetek wynosiła 43 143,96 zł. Stosowną uchwałą Rady Gminy Kłaj z 30 września 2011 r. kwota 40 000 zł. została wprowadzona, na bieżące wydatki, do budżetu szkoły.

Po ustaleniach Referatu Inwestycji z Panią Dyrektorem Lucyną Dudziak i księgowością GZEAS wyodrębniono, na wspomniane konto „Szkoła Marzeń” kwotę 220 298,52 zł. z przeznaczeniem na wydatki inwestycyjne związane z realizacją zadania „Budowa boiska do piłki nożnej oraz boiska wielofunkcyjnego i bieżni okólnej z drenażem przy Zespole Szkół Ogólnokształcących – Szkoła Podstawowa w Kłaju”.

Z tych środków zapłacono do tej pory:

- wykonanie map boisk sportowych F.H.U. TAMAPEX – 4 000,00 zł.
- wpis i wyrysy działki Starostwu Powiatowemu – 32,40 zł
- projekt budowy obiektu F.H.U.TREXAR – 18 000,00 zł
- podział działki firmie DEFINITO – 1 600,00 zł
- oszacowanie nieruchomości firmie J. Sobol – 861,00 zł.

W sumie wydatkowano 24 493,40 zł. Pozostałe środki w kwocie 195 805,12 zł. znajdują się na rachunku bankowym „Szkoła Marzeń” przy Szkole Podstawowej w Kłaju.

21 lipca 2011 r. otwarto 2 miesięczną lokatę (700 000 zł.) z oprocentowaniem 4,8 %, bo takie było najkorzystniejsze w MBS – inne banki dawały oprocentowanie poniżej 4 %. Kolejna, otwarta 3 października na dwa miesiące, lokata na kwotę 700 000 zł. również opiewa na w/w oprocentowanie – do grudnia 2011 r. Powyższa kwota zostanie w całości przeznaczona na budowę kompleksu sportowego przy ZSO w Kłaju.

# Będzie bardziej poufnie i dyskretnie

Gmina Kłaj uzyskała ważną dotację celową w wysokości 32 tys. zł na poprawę standardów świadczonych usług. Środki przyznane przez wojewodę małopolskiego Stanisława Kracika zostaną wykorzystane na poprawę warunków lokalowych GOPS, a przez to poprawę standardów obsługi klientów pomocy społecznej.

BOGDAN CZYŻ  
Kierownik GOPS

Beneficjentami pomocy społecznej są najczęściej rodziny wieloprotymowe. Podopieczni GOPS zmagają się nie tylko z kryzysami ekonomicznymi, ale też zdrowotnymi, rodzinnymi czy wychowawczymi. Pracując z tymi rodzinami pracownicy ośrodka nierzadko zmuszeni są dotykać bardzo trudnych tematów. Często podczas takich rozmów pojawiają się duże emocje, którym towarzyszą rozpacz i łzy. W takich sytuacjach niezwykle ważne jest stworzenie klimatu wzajemnego zaufania oraz warunków gwarantujących zapewnienie prywatności

i dyskrecji. W trosce o klientów pomocy społecznej wojewoda Małopolski Stanisław Kracik uruchomił dotacje dla gmin, które tego typu działania chcą wdrożyć. Dzięki pozyskanym środkom finansowym zostanie częściowo przebudowane przyziemie budynku oraz wyremontowane i wyposażone pomieszczenie bezpośrednio sąsiadujące z Ośrodkiem Pomocy Społecznej, wewnątrz po byłym sklepie.

- Zakończenie adaptacji i udostępnienie biura zaplanowaliśmy w grudniu. Dzięki przebudowie nie tylko uzyskamy odpowiednie miejsce do nieskrępowanej obsługi klientów GOPS, ale też poprawią się warunki obsługi klientów korzystających ze wsparcia Punktu Konsultacyjnego dla rodzin dotkniętych problemem przemocy. Punkt działa w godzinach popołudniowych w biurach GOPS, można uzyskać w nim m.in. pomoc prawną, psychologiczną i terapeutyczną.

## Miś Tymoteusz na zaproszenie kłajowskiej Biblioteki

**4 listopada mali widzowie z gminnych przedszkoli obejrzą spektakl Miś Tymoteusz Rym CIM CI w wykonaniu Teatru Lalek z Rabki-Zdroju.**

WIESŁAWA CYZ

Rabczańska interpretacja tekstu Jana Wilkowskiego została rozegrana brawurowo i dynamicznie przez czteroosobowy zespół aktorski. Niezwykle pomysłowe było użycie pluszowych klocków do budowania wielofunkcyjnej scenografii. Wielkie miękkie lalki na pewno pozwoliły dzieciom identyfikować się z bohaterami spektaklu, w szczególności z tytułowym bohaterem Misiem RYM CIM CI. Spektakl poruszał problematykę samotności, przyjaźni i możliwości wspólnego rozwiązywania problemów.

# Pomoc dla osób uzależnionych

**Od 1994 roku pomoc osobom uzależnionym od alkoholu oraz ich rodzinom oferuje Punkt Konsultacyjny w Urzędzie Gminy Kłaj.**

JÓZEFA PRZYGODA

Koordinator ds. Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych

Osobami odpowiedzialnymi za działania PK są zatrudnieni specjaliści: psychoterapeuta i psychoedukator mgr Elżbieta Rydz-Szczepaniec (czwartek 10.00 – 15.00) i lek. psychiatra Anita Majkrzak (środa 15.00-17.00).

**Punkt Konsultacyjny jest miejscem, w którym odbywają się:**

- posiedzenia Komisji ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych,
- indywidualne spotkania z osobami uzależnionymi i współuzależnionymi,
- sesje małżeńskie i rodzinne
- spotkania zespołu interdyscyplinarnego (terapeuta, psychiatra, policjant, pracownik socjalny, członek komisji i w zależności od potrzeb: lekarz, nauczyciel, duchowny itp.)

**Bezpośrednia praca z klientami koncentruje się wokół:**

- motywowania uzależnionych i współuzależnionych do podjęcia psychoterapii w placówkach leczenia odwykowego;
- prowadzenia sesji terapeutycznych – indywidualnych i rodzinnych;
- motywowania klientów do zmiany jakości i stylu życia;
- informowania o dostępnych formach pomocy i kierowanie zainteresowanych do odpowiednich placówek wg. właściwości problemu (diagnozy);
- udzielania wsparcia osobom z problemem alkoholowym celem zwiększenia ich efektywności w abstynencji oraz funkcjonowaniu w życiu rodzinnym i środowisku lokalnym;

Powyższe zadania realizowane są w trybie stacjonarnym lub interwencyjnym – w obecności policjanta i pracownika socjalnego – w domu osoby uzależnionej.

## lek. psychiatra Anita Majkrzak

*Porady dotyczą wszelkiego typu uzależnień również od hazardu i narkotyków. Terapia polega na regularnych kontaktach chorych i ich rodzin z lekarzem specjalistą psychiatrą zatrudnionym w Punkcie. Trwa długo, czasem kilka lat. W ostatnich latach obserwujemy szybki wzrost zainteresowania działalnością PK. Wiąże się to z narastającym problemem uzależnień, przełamaniem „tabu” i tym samym większą otwartością na pomoc z zewnątrz w pokonywaniu i leczeniu choroby alkoholowej, dużymi trudnościami w uzyskaniu podobnych usług na terenie powiatu i województwa, a także miłą atmosferą z jaką petenci spotykają się w Punkcie.*

# Reorganizacja żywienia w Przedszkolach

**Wobec wielu, niejednokrotnie sprzecznych ze sobą, informacji, pozwalam sobie podać założenia wprowadzanej od marca 2012 r. reorganizacji żywienia w placówkach oświatowych naszej gminy.**

W Targowisku, w miejsce aktualnie funkcjonujących pięciu kuchni (Przedszkola w Dąbrowie, Kłaju, Szarowie, Targowisku oraz Szkole w Kłaju) powstanie jedna, posiadająca najlepsze warunki lokalowe, gdzie będą przygotowywane posiłki dla wszystkich placówek oświatowych naszej gminy.

Położona w centralnym miejscu gminy, nowoczesna, dobrze wyposażona kuchnia swoim działaniem dodatkowo obejmie Szkoły w Grodkowicach i Brzeziu.

Przygotowywane w Targowisku gorące posiłki będą przewożone do pozostałych placówek w termosach. Wszystkie posiłki będą podawane wg dotychczas obowiązujących zasad. Personel placówki będzie wykładał, tak jak dotychczas, posiłki na talerzyki. Nowy system w niczym nie umniejsza statutowej działalności placówek.

Osobom dotychczas pracującym w pionie żywieniowym zaproponowano pomoc w założeniu działalności gospodarczej (stowarzyszenie lub spółdzielnia pracownicza), użyczenie lokalu wraz z niezbędnym sprzętem, dofinansowanie opłat za media.

W wyniku wprowadzenia ustawowego, bezpłatnego, pięciogodzinnego pobytu dziecka w przedszkolu wpływ od rodziców zmalał o ponad 18 000 zł miesięcznie, co w skali roku daje prawie 200 000 zł „strat”.

Mam nadzieję, że nowe zasady organizacji żywienia pozwolą utrzymać a nawet podnieść jakość przygotowywanych posiłków.

Sekretarz Gminy  
mgr inż. Zbigniew Fic

## Szanowni Mieszkańcy

W związku z prowadzoną weryfikacją danych podatkowych zgłaszanych przez podatników (właścicieli budynków) z danymi wynikającymi z Ewidencji Gruntów i Budynków (prowadzoną przez Starostę Powiatu Wielickiego) oraz wezwaniami Wójta Gminy Kłaj tych podatników u których wystąpiły rozbieżności w pomiarach, uprzejmie przypominam o obowiązku dopełnienia tych formalności.

W przypadku nie zgłoszenia się (pomimo wezwania) Urząd może przeprowadzić kontrolę i naliczyć podatek za okres 5 lat wstecz.

## XIV SESJA RADY GMINY

### Radni jednogłośnie uchwalili nowe stawki podatku od nieruchomości

Od 1 stycznia przyszłego roku mieszkańców gminy Kłaj będą obowiązywać nowe stawki podatkowe. Opłata za podatek rolny będzie o 19,18 zł niższa w stosunku do ogłoszonej przez Główny Urząd Statystyczny. Podobnie w przypadku najważniejszego z podatków - od nieruchomości radni uchwalili niższe stawki od rządowych. Wysokość przyszłorocznych taryf przedstawia się następująco:

| Nazwa                                                                                                                                                                                                                      | Stawka                       |                                                               | Różnica pomiędzy<br>stawką uchwaloną<br>a rządową            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                            | Uchwalona na rok 2012        | Rządowa                                                       |                                                              |
| <b>Podatek od nieruchomości</b>                                                                                                                                                                                            |                              |                                                               |                                                              |
| Od gruntów związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej bez względu na sposób sklasyfikowania gruntów i budynków- od 1 m <sup>2</sup> powierzchni.                                                                  | 0,77 zł                      | 0,84 zł                                                       | -0,07zł                                                      |
| Od gruntów pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne, retencyjne lub elektrowni wodnych – od 1 ha powierzchni.                                                                                                            | 4,09 zł                      | 4,33 zł                                                       | -0,24zł                                                      |
| Od gruntów pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego – od 1m <sup>2</sup> powierzchni.                                        | 0,27 zł                      | 0,43 zł                                                       | -0,16zł                                                      |
| Od budynków mieszkalnych lub ich części – od 1m <sup>2</sup> powierzchni.                                                                                                                                                  | 0,64 zł                      | 0,70 zł                                                       | -0,06zł                                                      |
| Od budynków lub ich części związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej – od 1 m <sup>2</sup> powierzchni użytkowej. | 18,50 zł                     | 21,94 zł                                                      | -3,44zł                                                      |
| Od budynków lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym – od 1m <sup>2</sup> powierzchni użytkowej.                                               | 9,69 zł                      | 10,24 zł                                                      | -0,55zł                                                      |
| Od budynków lub ich części związanych z udzielaniem świadczeń zdrowotnych w rozumieniu przepisów o działalności leczniczej, zajętych przez podmioty udzielające tych świadczeń – od 1m <sup>2</sup> powierzchni użytkowej. | 4,16 zł                      | 4,45 zł                                                       | -0,29zł                                                      |
| <b>Podatek rolny</b>                                                                                                                                                                                                       | <b>Uchwalona na rok 2012</b> | <b>Ogłoszona przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego</b> | <b>Różnica pomiędzy<br/>stawką uchwaloną<br/>a ogłoszoną</b> |
| Obniżenie ceny skupu żyta do celów podatku rolnego za 1q                                                                                                                                                                   | 55zł                         | 74,18zł                                                       | -19,18zł                                                     |



Pozytywnie zakręcona trójka

## Ich pasją jest...

Otwieracze do butelek z całego świata, oryginalne muszle i butelki, barwne, ręcznie robione bombki i jajka – takie „rarytasy” można było oglądać 18 listopada na wystawie w Izbie Regionalnej. O swojej pasji i fascynujących kolekcjach opowiadali: Marian Frankowski, Jan Piwowar i Andrzej Kurek.

WIESŁAWA CYZ  
KRYSZYNA GIERAT  
JUSTYNA WALIGÓRA

### Marian Frankowski – birofilistyka – otwieracze do butelek z całego świata

– Moja pasja zbierania otwieraczy zrodziła się, chyba dlatego, że zawsze kiedy potrzebowałem nie miałem żadnego pod ręką – mówi z uśmiechem na twarzy Pan Marian. W dzieciństwie kolekcjonował znaczki o tematyce sportowej. Dopiero wyjeżdżając z rodziną na wakacje zaczął kupować jeden, dwa otwieracze jako pamiątki z podróży. Dziś kolekcja Pana Mariana wygląda imponująco. Pośród otwieraczy z najróżniejszych zakątków świata są te o wymyślnych kształtach – aniołka, jaki funkcji – np. kluczy. Birofilistyczną kolekcję powiększają znajomi i rodzina. Pan Marian stopniowo wzbogaca ją o unikatowe szklaneczki do piwa i wina.



### Andrzej Kurek – bombki choinkowe

– Zainteresowałem się tymi ozdobami surfując po Internecie. Pierwsza własnoręcznie zrobiona przeze mnie bombka była zachętą do dalszej zabawy w ozdabianie. Własnoręcznie wykonane ozdoby dostarczają mi wiele radości – mówi o swojej pasji. Pan Andrzej gromadzi także różne przedmioty. Są to ozdobne dzwonki, muszelki, magnesy na lodówkę, gliniane i ogrodowe figurki. Można powiedzieć, że bakcyl zbierania to rodzinne hobby. Mama Andrzeja od lat haftuje



obruse i serwetki. Obrazy „igłą malowane” to już pokazała kolekcja o różnorodnej tematyce – dwukrotnie wystawiana w bocheńskiej bibliotece. Jego tata jako były sportowiec posiada sporą kolekcję pucharów. Wszystkie te zbiory w zależności od pory roku i okolicznościowych świąt są odpowiednio uporządkowane i prezentowane. I tak np. dom Państwa Kurków wkrótce zamieni się w bożonarodzeniową galerię. Ściany ozdobią haftowane krzyżykiem obrazy oraz piękne pejzaże, kłaniające się aniołki i ośnieżone bałwanki. Zrobione bombki wykorzystane zostaną do świątecznych ozdób.

### Jan Piwowar – oryginalne muszle i butelki

– Moja przygoda ze zbieraniem zaczęła się 15 lat temu. Znajomy pokazał mi swoją kolekcję aparatów fotograficznych. O każdym eksponacie potrafił opowiadać bardzo interesująco. Wydaje się, że to był moment, który wpłynął na zainteresowanie się przez mnie zbieraniem różnych przedmiotów – mówi kolekcjoner. Pan Jan gromadzi głównie butelki, otwieracze, muszle i kamienie. Eksponaty skupuje przy okazji wyjazdów, każda muszla, butelka, kamień czy otwieracz ma dla niego dużą wartość kolekcjonerską. Muszle zafascynowały go swoim pięknem, różnorodnością kształtów i kolorów. Dziś przyrodnicza kolekcja liczy kilkaset okazów.





# Niepełnosprawni Artyści

**Radość, wzruszenie, poczucie szczęścia – takie emocje towarzyszyły niepełnosprawnym uczestnikom występującym w Mini Playback Show. Po raz pierwszy tego typu formę prezentacji artystycznych w powiecie wielickim zaproponowało Stowarzyszenie Dobro Dziecka z Brzezia.**

JUSTYNA WALIGÓRA

Na scenie sali widowiskowej Urzędu Gminy Kłaj artystyczne umiejętności prezentowało 21 osób. W projekcie dofinansowanym przez wielickie starostwo wzięły udział wszystkie placówki opiekujące się niepełnosprawnymi w powiecie. – Głównym celem organizacji tego wydarzenia jest aktywizacja naszych podopiecznych oraz szeroko pojęta integracja społeczna. Chcemy wzmacnić w nich wiarę w swoje siły i spełnianie marzeń – stwierdza kierownik SDS w Brzeziu Ewelina Makowiecka-Sieńko. Trudne zadanie - oceny wykonawców - przypadło jury w składzie: Lucyna Buczek-przewodnicząca Rady Gminy Kłaj, Janina Pucharska prezes Stowarzyszenia Dobro Dziecka oraz Monika Job z Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie. Oto laureaci: I – Marcin Kurcbar, II – Krystyna Drozd, III – Anna Mosiej, wyróżnienie – Barbara Kłóska. W kategorii zespołowej – Barbara Błąkała, Jerzy Jagła, II – Marcin Ziobro, Dariusz Michalik, Stanisław Łach, III – Roman Długosz, Izabela Tuleja, Zofia Pieprzyk, Bogusław Rybka, wyróżnienia: Paulina Grobelna, Janusz Wcisło, Bogusława Michorń, Paweł Chojnacki, Elżbieta Jeleń. - Szczególne podziękowania za włożoną w przedsięwzięcie pracę należą się Kamili Skrzypek oraz współprowadzącej show Danucie Majchrowskiej a także podopiecznym przygotowującym catering – podkreśla Ewelina Makowiecka-Sieńko.

## Spotkanie z Afryką

**O kulturze i życiu na Czarnym Lądzie w kłajowskim Zespole Szkół opowiadała Nina Mocior, koordynator projektów rozwojowych w Rwandzie, realizowanych przez Chrześcijańską Służbę Charytatywną, współfinansowanych przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych w ramach programu pomocy rozwojowej Polska Pomoc w roku 2011.**

JUSTYNA WALIGÓRA

- Pokaże Wam prawdziwą Afrykę. Na przekór stereotypom zobaczycie szczęśliwych ludzi i piękną przyrodę – zapowiedziała Nina Mocior otwierając spotkanie. Prezentując bogatą kolekcję zdjęć wolontariuszka pasjonująco opowiadała o ludziach, życiu w afrykańskiej wiosce i popularnych zwyczajach w kraju tysięcy wzgórz – Rwandzie.

Spośród wielu informacji, jakie przytoczyła wspomnijmy jeden z afrykańskich zwyczajów, który pokochała nasza bohaterka i który

jednocześnie pięknie obrazuje charakter tamtejszej wspólnoty – Po godzinie 18 robi się ciemno, wówczas cała wioska gromadzi się w jednym miejscu. Rozpoczyna się wieczór tańca i śpiewów. To uroczę – podkreśla Nina.

Organizatorem spotkania była gmina Kłaj i Krakowski Instytut Rozwoju Edukacji.

**Fotografie Adama Bujaka i Arturo Marii w plenerze**

## Wyjątkowa wystawa w wyjątkowym dniu

**Wzruszają serce i umysł. Do końca maja 2012 roku w alei przy szarowsko-dąbrowskiej plebanii można oglądać zdjęcia wybitnych papieskich fotografów Adama Bujaka i Arturo Marii. Plenerowa wystawa poświęcona jest świętemu Stanisławowi Męczennikowi.**

JUSTYNA WALIGÓRA

Nie przypadkiem wystawę sprowadzoną przez proboszcza parafii Adama Kozłowskiego i Radę Parafialną otwarto w dniu święta Edukacji Narodowej. - Patronem parafii szarowsko-dąbrowskiej jest święty Stanisław. Historia bardzo wyraźnie pokazuje, że to nie tylko patron ale również od tysiąca lat nauczyciel narodu polskiego. Szkole patronuje zaś święta Jadwiga Królowa. Ona także podążała szlakiem świętego Stanisława. Lokalna społeczność czerpie z tych dwóch wielkich postaci. Wspólnie z dyrektorem pomyśleliśmy, że otwarcie wystawy właśnie w Dniu Edukacji Narodowej będzie inną formą uczczenia tego święta – stwierdza proboszcz Adam Kozłowski.



## 200-lecie targowskich kapliczek

Mają po 200 lat. Kryją część historii naszej małej ojczyzny. Ich fundatorem był ten sam człowiek – Walenty Korbut, odnowicielem to samo stowarzyszenie – Rozwoju Wsi Targowisko. 6 listopada uroczystie zakończono projekt renowacji kapliczki „Golgota”, wpisujący się w obchody jubileuszu jej 200-lecia oraz kapliczki Św. Walentego.

JUSTYNA WALIGÓRA

Kapliczka „Golgota” usytuowana przy „75” ze względu na wyjątkowe walory architektoniczne figuruje w rejestrze Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków. Podczas gruntownej renowacji uzupełniono ubytki w piaskowcu. Wszystkie części kapliczki zostały oczyszczone i zaimpregnowane. Projekt wsparła finansowo firma POLDIM i Zbigniew Zarywski. Remont sfinansowano również z unijnej dotacji pozyskanej za pośrednictwem Lokalnej Grupy Działania - Stowarzyszenie Wspólnota Królewskiej Puszczy. Okolicznościowy folder na 200-lecie kapliczek sfinansowano ze środków Gminy Kłaj.

To już trzecia kapliczka odzyskująca swoje piękno dzięki staraniom członków Stowarzyszenia Rozwoju Wsi Targowisko. Dziesięć lat temu własnymi siłami odnowiono kapliczkę Św. Walentego, a w cztery lata później z udziałem środków Urzędu Marszałkowskiego - J. i R. Rzepków.



Proboszcz parafii Łęzkowice Adam Sztaba poświęcił wyremontowaną kapliczkę. W spotkaniu podsumowującym realizację projektu wziął udział wójt Zbigniew Strączek, fundatorzy, członkowie stowarzyszenia oraz mieszkańcy Targowiska i okolic. Tematyczny wykład wygłosiła Iwona Zawidzka z bocheńskiego Muzeum im. prof. S. Fischera.

### Nowy kulturalny projekt

## Jesienne wieczory kabaretowe

**Humor i urok młodych wykonawców to wyznaczniki wieczorów kabaretowych w Kłaju. Nowy projekt kulturalny od razu zyskał popularność wśród mieszkańców gminy.**

DOROTA KOSMOWSKA  
Koordynator projektu

Dziękuję wójtowi Zbigniewowi Strączkowi za umożliwienie realizacji projektu „Promocja młodych talentów sztuki scenicznej” oraz mieszkańcom za ciepłe przyjęcie artystów. Pragnę podkreślić, że mieliśmy okazję obserwować dwa odmienne rodzaje sztuki tego samego gatunku jakim jest kabaret. Kabaret „O co chodzi?” przedstawia scenki rodzajowe,



barwnie i śmiesznie opisując naszą rzeczywistość. Pełne wigoru wykorzystanie narzędzi scenicznych jakimi są kostiumy i muzyka. Do tego dochodzi wspaniała narracja i zabawne nawiązywanie kontaktu z publicznością. Kabaret „Frazes” operuje wyłącznie słowem bez dodatkowych efektów. Artyści wykorzystują za to z powodzeniem „komizm słownych potyczek”. W imieniu młodych artystów bardzo dziękuję mieszkańcom za danie im szansy wystąpienia przed prawdziwym widzem, a nie tylko przed jurorami. Bo tak naprawdę to widownia zweryfikuje ich talenty i umożliwi spojrzenie z dystansem na swoją twórczość w tak nie łatwym gatunku sztuki scenicznej jakim jest kabaret. „Bo choć śpiewać każdy może, trochę lepiej lub trochę gorzej” – to naprawdę nie każdy koniecznie musi. Dodam, że mamy w planach utworzenie warsztatów kabaretowych w różnych kategoriach wiekowych. Zapraszamy do współpracy najlepszych fachowców scen krakowskich.



## Stawiamy na siebie

W lipcu podopieczni uczestniczący w projekcie „Stawiam na siebie” ze Środowiskowych Domów w Brzeziu, Niepołomicach i Tomaszkowicach uczestniczyli w wyjeździe usamodzielniający do Wrocławia. W stolicy Dolnego Śląska uczestnicy podziwiali między innymi: Panoramę Racławicką, Rynek, Halę Stulecia, Pergolę, Ogród Joński, ZOO. Z kolei sierpniowy piknik był okazją do prezentacji nowo zdobytych umiejętności. Od września zaś są kontynuowane zajęcia rehabilitacyjno-relaksacyjne, trening z zakresu komunikacji interpersonalnej, zajęcia wspierające z psychologiem i psychiatrą. W październiku beneficjenci projektu oglądali „Kardiana” w teatrze Słowackiego. Wszystkie zajęcia są realizowane w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

Koordynator Elżbieta Latos

Stowarzyszenie Rodziców Dzieci Niepełnosprawnych Dobro Dziecka.

Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską w ramach środków Europejskiego Funduszu Społecznego



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



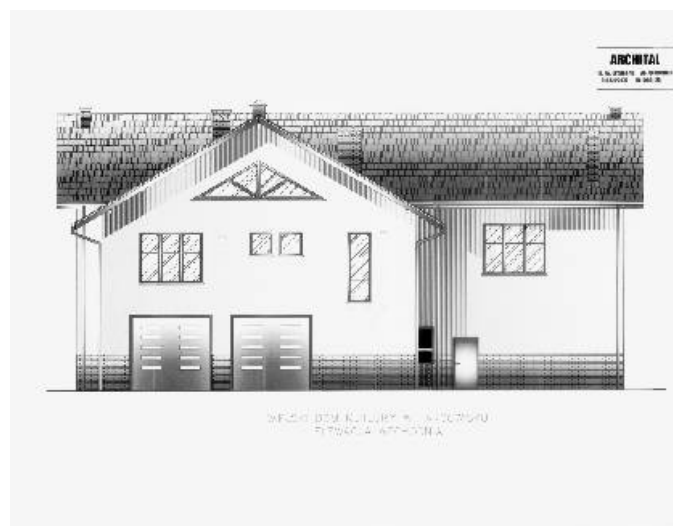
## Jest dotacja na odnowę Domu Kultury w Targowisku

**26 października wójt Zbigniew Strączek odebrał od Stanisława Sorysa, członka Zarządu Województwa Małopolskiego promesę z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na „Przebudowę, remont, modernizację oraz wyposażenie Wiejskiego Domu Kultury w Targowisku”.**

Blisko 830 tys. zł tyle będzie kosztować cała operacja. Unijne wsparcie wynosi 75 procent kosztów kwalifikowalnych inwestycji. – Oficjalne wręczenie umowy zawartej pomiędzy gminą a samorządem województwa otwiera przed nami możliwość realizacji tego przedsięwzięcia – stwierdza wójt Zbigniew Strączek.

Budynek Domu Kultury zyska nowy dach, stolarkę okienną i drzwiową. Zakres robót obejmie również ocieplenie ścian zewnętrznych, stropu nad piętrem oraz wykonanie elewacji. Prace modernizacyjne dotyczą także wykonania instalacji centralnego ogrzewania, instalacji wodnej, kanalizacyjnej, gazowej oraz elektrycznej.

Wiele zmieni się w środku budynku. Modernizacja obejmie zaplecze socjalno-kuchenne, holl, klatkę schodową i poszczególne sale. Władze gminy postarały się także, aby we wniosku zawrzeć zakup profesjonalnego wyposażenia niezbędnego dla funkcjonowania nowoczesnej, kulturalnej placówki. Wśród nowych sprzętów będzie m.in. projektor multimedialny,



komputery, tablica interaktywna, zestaw nagłaśniający oraz składana scena.



## Będą nowe place zabaw

**Zjeżdżalnie, huśtawki, drabinki – te i inne urządzenia rekreacyjne dla najmłodszych staną na czterech projektowanych do budowy placach zabaw.**

Gmina Kłaj za pośrednictwem Lokalnej Grupy Działania Stowarzyszenie Wspólnota Królewskiej Puszczy ubiega się o dofinansowanie na budowę placów zabaw przy Wiejskich Domach Kultury. Wójt Zbigniew Strączek chce, aby rekreacyjne urządzenia dla najmłodszych pojawiły się w Dąbrowie, Łęzkowicach, Łysokaniach oraz Szarowie. Jeśli projekt zostanie ostatecznie zaakceptowany całkowity koszt jego realizacji będzie wynosił blisko 170 tys. zł. a Unia Europejska wyłoży około 80 procent kosztów kwalifikowanych.

Wszystkie urządzenia, jakie zostaną zamontowane na placach zabaw posiadają odpowiednie atesty i certyfikaty. Place zabaw będą ogrodzone i objęte stałym monitoringiem. Dodatkowo opiekunowie, przebywający z maluchami na spacerze, będą mogli usiąść na zamontowanych przy placach ławeczkach.

## Przeciw wykluczeniu cyfrowemu

**Gmina aplikuje o fundusze na realizację projektu pn. „Budowa społeczeństwa obywatelskiego w Gminie Kłaj” w ramach Przeciwdziałania wykluczeniu cyfrowemu – eInclusion Programu Innowacyjna Gospodarka.**

– Chcemy zapewnić dostęp do Internetu wraz z pokryciem kosztów dostarczenia, instalacji i serwisowania sprzętu komputerowego dla 100 gospodarstw domowych oraz 13 placówek samorządowych – szkół, bibliotek oraz Gminnej Izby Regionalnej. Odpowiedni sprzęt komputerowy i dostęp do sieci powinien znaleźć się wszędzie tam, gdzie jest najbardziej potrzebny a jego zakup uniemożliwia trudna sytuacja finansowa – stwierdza wójt gminy Zbigniew Strączek.

Likwidatorzy Stowarzyszenia Kulturalnego „Erupcja Błasanej Puszczy” z siedzibą w Targowisku podają do publicznej wiadomości, iż wszczęto likwidację Stowarzyszenia. W związku z powyższym proszę o zgłaszanie wszelkich ewentualnych wierzytelności na adres likwidatora Lucyna Korbut-Śmiałek Targowisko 106, 32-015 Kłaj w terminie 30 dni.

## Blisko milion na drogi

**Gmina Kłaj pozyskała wsparcie z budżetu państwa na modernizację infrastruktury komunalnej. W 2011 roku otrzymane promesy na ten cel wyniosły 968 tys. zł. Dzięki otrzymanym środkom modernizacją został objęty most**

**w Łęzkowicach oraz siedem gminnych dróg. Ogółem mieszkańcy mogą korzystać z 1 550 metrów bieżących nowego asfaltu.**

### Dąbrowa

Modernizacją objęto ul. Centralną. Zakres prac dotyczył przede wszystkim wykonania nawierzchni bitumicznej z odtworzeniem rowów i utwardzeniem poboczy. W sumie wyremontowano 600-metrowy odcinek jezdni.



### Brzezie

Plan robót zawierał wykonanie na drodze pomiędzy drogą powiatową 2008 K do kładki przy Domu Kultury 150 metrów bieżących nowej nawierzchni.

### Łysokanie

Inwestycja drogowa dotyczy drogi od centrum wsi w kierunku drogi powiatowej oraz traktu od skrzyżowania z drogą powiatową w kierunku DK4.

### Łęzkowice

Zbudowano most na potoku „Łęzkowiec” wraz z udrożnieniem i umocnieniem koryta rzeki. Pod odbudową przeznaczono również nawierzchnię tzw. drogi „Do Raby”.

### Kłaj

W tej miejscowości przebudową objęto dwa odcinki położone w jej północnej części. Najdłuższy 400-metrowy, znajduje się pomiędzy drogą powiatową a ul. Kolejową, drugi trakt położony jest w Grzybówce. W tej lokalizacji oprócz położenia nowego asfaltu wzmocniono również górną warstwę podbudowy.

Serdeczne podziękowanie dla Rady Sołeckiej w Dąbrowie za wsparcie finansowe na zrobienie łazienki w remizie OSP Dąbrowa

Prezes OSP Roman Marosz  
Naczelnik OSP Mirosław Kołos

Serdecznie dziękuję Panu Stanisławowi Iwulskiemu za pomoc w transporcie złomu.

Dyrektor ZSO w Szarowie  
Wojciech Smoter

Przeżyli razem pół wieku

# Złote Gody osiemnastu par

Osiemnaście, szczęśliwych par małżeńskich świętowało wspólnie w sali widowiskowej przy Urzędzie Gminy jubileusz 50-lecia wspólnego pożycia. Obok pamiątkowych medali od prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, gratulacji i prezentów były też piękne wspomnienia i wspólne fotografie.

JUSTUNA WALIGÓRA

– Nie sztuką jest pokochać, sztuką jest wytrwać. Trzeba nam dzisiaj uczyć się od Was rozwiązywania wszelkich spraw życia codziennego we wspólnocie miłości – mówił wójt Zbigniew Strączek przed wręczeniem w imieniu Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej „Medali za Długoletnie

Jednych połączyła wspólna zabawa, przypadkowa rozmowa, a u państwa Janiny i Jana Ziębów wszystko zaczęło się od pracy i służby w Jednostce Wojskowej w Kłaju. Ze ślubem nie czekali zbyt długo. Pobrali się już po 2 tygodniach znajomości. I jak mówią z uśmiechem na twarzach - jeszcze tego nie żałowali. Inni jak Albina i Marian Głogowscy oraz Zofia i Tadeusz Motołowie poznali się w pociągu.



Pożycie Małżeńskie”. Wraz z medalem Jubilaci otrzymali legitymacje, pamiątkowe dyplomy, listy gratulacyjne, a także kwiaty i upominki. Życzenia małżonkom złożyli również pozostali samorządowcy – Elżbieta Achinger – radna Województwa Małopolskiego, Lucyna Buczek – przewodnicząca Rady Gminy, Adam Kociołek – przewodniczący Rady Powiatu Wielickiego, Jan Gaj – wiceprzewodniczący Rady Gminy oraz sołtys Targowiska Mieczysław Piwowar.

Złoci Jubilaci chętnie radzą jak dbać o związek. – Wszystko jest dla ludzi. Dlatego warto we wszystkim odnajdywać złoty środek i żyć zgodnie z prawami natury. W naszym życiu bardzo ważne było uprawianie sportu a przez to dbanie o zdrowie i dobre samopoczucie – stwierdza Eugeniusz Kaczmarek. Zdaniem państwa Józefa i Henryka Budzyniów najważniejsze by w małżeństwie okazywać sobie dużo cierpliwości, a w nerwowych sytuacjach najlepiej odczekać, aż emocje opadną. Ale to nie wszystko. – Najistotniejsze jest uczucie jakim darzymy drugą osobę. Czasem brakowało cierpliwości, ale wtedy miłość przeważała – wspomina pani Józefa. Małżonkowie z solidnym stażem podkreślają również szkodliwość nadużywania alkoholu i innych używek. Jako przyczynę późniejszych nieporozumień wskazują również życie w luźnych związkach. – Warto poczekać na siebie i od samego początku uczyć się wzajemnego szacunku – podkreślają Józefa i Józef Krzemień. Zainteresowani złotymi poradami mogą skorzystać z prostej wskazówki Państwa Zdzisławy i Eugeniusza Kukielów – trzeba walczyć o przetrwanie małżeństwa. Pamiętać, o słowach przysięgi i wzajemnie wybaczać. – Starajmy się pocieszać nawzajem w trudnych chwilach – dodaje pan Stanisław Sobór.

Podczas jubileuszowej uroczystości sala widowiskowa rozbrzmiewała radosnym śpiewem przedszkolaków z Przedszkola Samorządowego w Kłaju. Przygotowani przez nauczycielki Annę Wiśniewską i Krystynę Jędrzejczyk młodzi artyści zaprezentowali wiersze i piosenki wybrane na tę szczególną okazję. – W naszym programie nie mogło zabraknąć także tańców. Był więc pięknie zatańczony przez dziewczynki w królewskich strojach - dworski menuet jak i taniec nowoczesny w wykonaniu małych chirlierek. Dzieci złożyły życzenia solenizantom a za swój występ zostały nagrodzone gromkimi brawami – relacjonuje Anna Wiśniewska. – To jedna z najwspanialszych gminnych uroczystości. Cieszy fakt, że co roku jest więcej par świętujących złoty jubileusz – podsumowuje organizator uroczystości, kierownik Urzędu Stanu Cywilnego Alina Kinastowska.

## Jubilaci:

Józefa i Henryk Budzyniowie, Maria i Stanisław Donatowiczowie Albina i Marian Głogowscy, Krystyna i Eugeniusz Kaczmarkowie Józefa i Józef Krzemieniowie, Maria i Stanisław Kudasowie Zdzisława i Eugeniusz Kukielkowie, Zofia i Tadeusz Motołowie Józefa i Józef Palichowie, Zofia i Stanisław Paterowie, Leontyna i Franciszek Rachwalikowie, Julia i Piotr Rojek, Maria i Adam Siemdajowie, Helena i Bolesław Skibowie, Irena i Stanisław Sobórowie, Maria i Leszek Świętkowie, Danuta i Ferdynand Tokarzowie, Janina i Jan Ziębowie

Emerytura najlepsza życia pora

## Dzień Seniora

**Żywiołowo i z humorem 10 listopada Seniorzy obchodzili w Kłaju swoje święto. Z tej okazji wspólną zabawę już po raz drugi zorganizowało miejscowe Koło Emerytów i Rencistów.**

JUSTYNA WALIGÓRA

- Bardzo cenię aktywność członków Koła. Wszystkich seniorów zachęcam do uczestnictwa we wszystkich, dedykowanych im wydarzeniach - podkreślił składając życzenia wójt Zbigniew Strączek.

W kłajowskim Kole Emerytów i Rencistów działa 50 osób. Wciążu dwóch lat działalności organizacja podwoiła ilość członków. I nadal wszyscy chętni są oczekiwani. A na pewno warto dołączyć, bo jak podkreślają seniorzy atrakcji jest wiele. Członkowie Koła mają już za sobą m.in. kurs komputerowy, gimnastykę rehabilitacyjną i wyjazdy na basen. „Wcześniej urodzeni” jak żartobliwie sami siebie określają odbywają wspólne wycieczki, jeżdżą do kina i teatru. – Organizujemy czas z myślą o seniorach, ale w naszych przedsięwzięciach biorą udział i pozostali mieszkańcy – mówiła



przewodnicząca Koła Ewa Godzic. Życzenia i gratulacje dla prężnie działającej grupy złożyły również przewodnicząca Zarządu Rejonowego Polskiego Związku Emerytów i Rencistów w Wieliczce Kazimiera Ciupka oraz szefująca Kołem EiR w Gdowie Kazimiera Szostak.

- Gdy inni pracują, swe życie rujnują, a widmo

zasilku krew mrozi, Ty śmiesz się w głos, każdemu wprost w nos; Zwolnienie Ci już nie grozi... – śpiewali seniorzy. Żartobliwy tekst piosenki powstał dzięki Józefie Polanowskiej i jej znajomym. Podczas zabawy nie zabrakło również skeczy i dowcipów. Występy na scenie z właściwym sobie wdziękiem rozpoczęła Anna Słodka. Następnie z komediowym serwisem prasowym wystąpiło trio: Maria Jolanta Błaszczki, Janina Gądek, Maria Pawełek Niezrównanym, podczas tego wieczoru gawędziarzem był Ryszard Chwil. Anna Wojaś i Zofia Przeździek rozbawiły publiczność opowiadanymi przez siebie kawałami.

Naszym drogim Seniorom, wciąż młodym duchem, składamy najserdeczniejsze życzenia zdrowia, szczęścia w gronie najbliższych i jeszcze wielu, wielu wspólnych zabaw.

## Parafialny Zespół Caritas w Kłaju w trzecim roku działalności

**Dzięki wsparciu osób, wrażliwych na problemy innych możemy pomagać tym, którzy znajdują się w potrzebie i niedostatku.**

MARIA JANICZAK

16 stycznia zorganizowaliśmy spotkanie noworoczne dla osób samotnych z naszej parafii. Dzięki życzliwości sponsorów z terenu gminy Kłaj mogliśmy przygotować poczęstunek i występy artystyczne. Podobnie jak w latach ubiegłych prowadziliśmy wydawanie artykułów spożywczych przekazanych przez Caritas Archidiecezji Krakowskiej. **Ponieważ nie posiadamy samochodu do przewożenia wyżej wymienionych artykułów, w tym zakresie korzystamy z bezinteresownej pomocy Panów: Marka Nowaka i Macieja Dyby. Składamy im serdeczne podziękowanie za udzieloną pomoc.**

13 marca w związku z pożarem w budynku zamieszkiwanym przez ojca samotnie wychowującego dwoje małych dzieci i będącego w bardzo trudnej sytuacji finansowej członkowie Parafialnego Zespołu Caritas w Kłaju przeprowadzili zbiórkę pieniędzy na remont domu. Zebrane 4825,35 zł. i 5 euro zostały przeznaczone na częściowe pokrycie naprawy zniszczeń.

Wielu radosnych chwil w Święta Bożego Narodzenia, serdecznych spotkań rodzinnych, pomyślności i szczęścia w 2012 Roku, życzą wszystkim ludziom dobrej woli wdzięczne za wsparcie finansowe i wszelką pomoc w naszej działalności członkinie **Koła Gospodyń Wiejskich w Kłaju.**

Serdecznie dziękujemy: Spółdzielni Handlowo Usługowej „Samopomoc Chłopska” w Kłaju, Małopolskiemu Bankowi Spółdzielczemu w Wieliczce, Zakładowi Przemysłu Drzewnego Tartak w Kłaju, Firmie Glas Serwis z Kłaja, Firmie Kominus z Łęzkowic, Firmie Komputerowej „Mylek” z Kłaja, Gospodarstwu Specjalistycznemu p. Kukielków w Brzeziu, Piekarni Kłaj, Marketowi „Point”, Radzie Sołeckiej z Kłaja, Stowarzyszeniowi Rozwoju Kłaja, Małopolskiej Izbie Rolniczej z Krakowa, Hotelowi „Azalia” w Szarowie, p. Adamowi Siemdałowi, p. Jackowi Augustynowiczowi, p. Marii Chyl, p. Stanisławowi Paluszkowi, p. Dorocie Chojnickiej, p. Witoldowi Kalickiemu, p. Barbarze Budzyn, p. Mai Sobkiewicz.

Wyrazy głębokiego współczucia dla Naszego kolegi Stanisława Włodarczyka z powodu śmierci ŻONY

składają członkowie Koła Pszczelarzy w Kłaju.

Wyrazy głębokiego współczucia naszej koleżance Janinie Gądek z powodu śmierci Brata składają koleżanki i koledzy z Koła Emerytów i Rencistów w Kłaju.



## Czytają najlepiej w gminie

17 listopada odbyła się w Grodkowicach kolejna edycja Gminnego Turnieju Pięknego Czytania.

ANNA KOKOSZKA

W pierwszej części uczniowie przedstawili tekst przygotowany przez siebie. Drugi etap konkursu polegał na zmierzeniu się z tekstem przygotowanym przez organizatorów.

Jury konkursowe w składzie Ewa Bułat, Iwona Sobas, Anna Kokoszka i Agata Smoter, po „burzliwych” obradach wyłoniło laureatów.

### W kategorii SP

I m – Maria Szczygiał SP Grodkowice  
II m – Aleksandra Porębska SP Grodkowice  
III m – Marlena Świętek

### W kategorii Gimnazjum :

I m – Adrianna Kuras Gimnazjum Kłaj  
II m – Kinga Gruszecka Gimnazjum Targowisko  
III m – Kinga Kozub Gimnazjum Targowisko



Serdecznie podziękowania dla pani dyrektora Iwony Marzec za wsparcie i pomoc przy organizacji konkursu oraz wszystkich uczestników za udział w turnieju.

## Karatecy z Gminy Kłaj znowu najlepsi!

Zawodnicy z gminy wywalczyli 4 złote, 1 srebrny i 5 brązowych medali a Akademia Karate Tradycyjnego w Niepołomicach zdobyła tytuł najlepszego klubu podczas IV Pucharu Mistrza w karate tradycyjnym we Wrocławiu. W zawodach startowało ponad pół tysiąca osób, licząc od najmniejszych dzieci po seniorów.

PAULINA WAJDA

Karatecy z naszej Akademii od samego początku pokazali dobrą formę. Maluchom towarzyszyło dużo emocji. Walczyli nie tylko z przeciwnikami, ale i ze stresem, który odczuwa każdy startujący. Ładnie zaprezentowała się grupa chłopców z zielonymi pasami (9 lat i młodszy). Grzegorz Glica, Bartłomiej Chojnacki i Arkadiusz Wilkosz w swojej grupie okazali się najlepsi zajmując kolejno 3 pierwsze miejsca. Na tle pozostałych wyróżniali się dobrą formą, szybkością, dynamiką i ostrością techniki. Brąz zdobyły też Natalia Jach i Natalia Firlit (obie 9 lat i zielony pas). Wśród młodzików mistrzynią w swojej grupie została Wiktoria Zachariasz (11 lat, pomarańczowy pas). Na trzecim miejscu uplasowała się Karolina Wyporek (12 lat, pomarańczowy pas). Dobrze



poradziła sobie grupa juniorów młodszych. Mistrzem kata i kumite (walka) został Krzysztof Buczek (15 lat, brązowy pas). Wśród dziewcząt, w kumite brązowy medal zdobyła Klaudia Mleko (14 lat, brązowy pas).

### Najmłodszy:

złoty medal w kata – Grzegorz Glica (Kłaj)  
srebrny medal w kata – Bartłomiej Chojnacki (Kłaj)  
brązowy medal w kata – Natalia Jach (Szarów)  
brązowy medal w kata – Natalia Firlit (Szarów)  
brązowy medal w kata – Arkadiusz Wilkosz (Kłaj)

### Młodzicy:

złoty medal w kata – Wiktoria Zachariasz (Dąbrowa)  
brązowy medal w kata – Karolina Wyporek (Targowisko)

### Juniorzy i juniorzy młodszy:

złoty medal w kata – Krzysztof Buczek (Kłaj)  
złoty medal w kumite – Krzysztof Buczek (Kłaj)  
brązowy medal w kumite – Klaudia Mleko (Szarów)

**Kompleksowe usługi gastronomiczne**  
w domu klienta na:

- wesela
- komunie
- inne

przyjdzie firma **"GABI"**

Doświadczeni kucharze, kelnerzy  
**Przyjeżdżamy, przyządzamy, obsługujemy**

Oferujemy pomoc z:

- orkiestrami
- cukierniami
- lokalami

TEL: 695-472-888  
691-689-930  
[www.kucharz.k-ow.com](http://www.kucharz.k-ow.com)



*„ Bóg się rodzi, moc truchleje, Pan niebiosów obnażony  
Ogień krzepnie, blask ciemnieje (...) ”*

Z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia pragniemy złożyć Państwu najserdeczniejsze życzenia – niech te Święta będą niezapomnianym czasem, spędzonym bez trosk i zmartwień, pełne radości i pokoju, a w nadchodzącym 2012 roku życzymy dużo zdrowia, szczęścia, wszelkiej pomyślności i spełnienia najskrytszych marzeń



Rada Nadzorcza i Zarząd  
Spółdzielni Handlowo-Usługowej  
„Samopomoc Chłopska” w Kłaju

### **ZAPRASZAMY PAŃSTWA NA ŚWIĄTECZNE ZAKUPY**

#### **DO SKLEPÓW DELIKATESY CENTRUM W KŁAJU, W TARGOWISKUI I STANISŁAWICACH**

oferujemy towary wysokiej jakości,  
realizujemy zamówienia na paczki mikołajowe i świąteczne

Życzymy naszym Klientom miłych i udanych zakupów

## **Spółdzielnia Handlowo-Usługowa „Samopomoc Chłopska” w Kłaju**

### **WYNAJMIE**

Lokal o powierzchni 78 m<sup>2</sup> w centrum Kłaja (w budynku Przedszkola Kłaj 651- obok TWOJEJ APTEKI)

·Lokal o powierzchni 123 m<sup>2</sup> (za budynkiem Kłaj 653, gdzie mieści się Placówka Energetyczna, Gazowa i Sklep Meblowy)

Lokale te posiadają wszystkie media

### **SPRZEDA**

Zabudowaną nieruchomość nr 789 o pow. 0,11 ha, położoną w miejscowości Brzezcie nr 360, gdzie obecnie funkcjonuje na parterze Zakład Cukierniczy, natomiast na piętrze PIZZERIA

Bliższych informacji udziela Zarząd Spółdzielni – tel. 12 284-14-22, 601-922-931

Wydawca: Urząd Gminy Kłaj, Kłaj 32-015, tel 012 284 11 00. Redaktor naczelna: Justyna Waligóra, e-mail: j.waligora@klaj.pl

Na okładce: Przedszkolaki z PS w Kłaju, fot. J. Waligóra

DRUKARNIA PROFIT MEDIA Sławomir Trzósło, ul. Partyzantów 22, 32-700 BOCHNIA

tel./fax 014 611 30 55, kom. 663 771 008, www.drukarnia.bochnia.pl. Nakład: 1 500 egzemplarzy

Tekstów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnym tytułem. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Cennik ogłoszeń i reklam dostępny w redakcji.